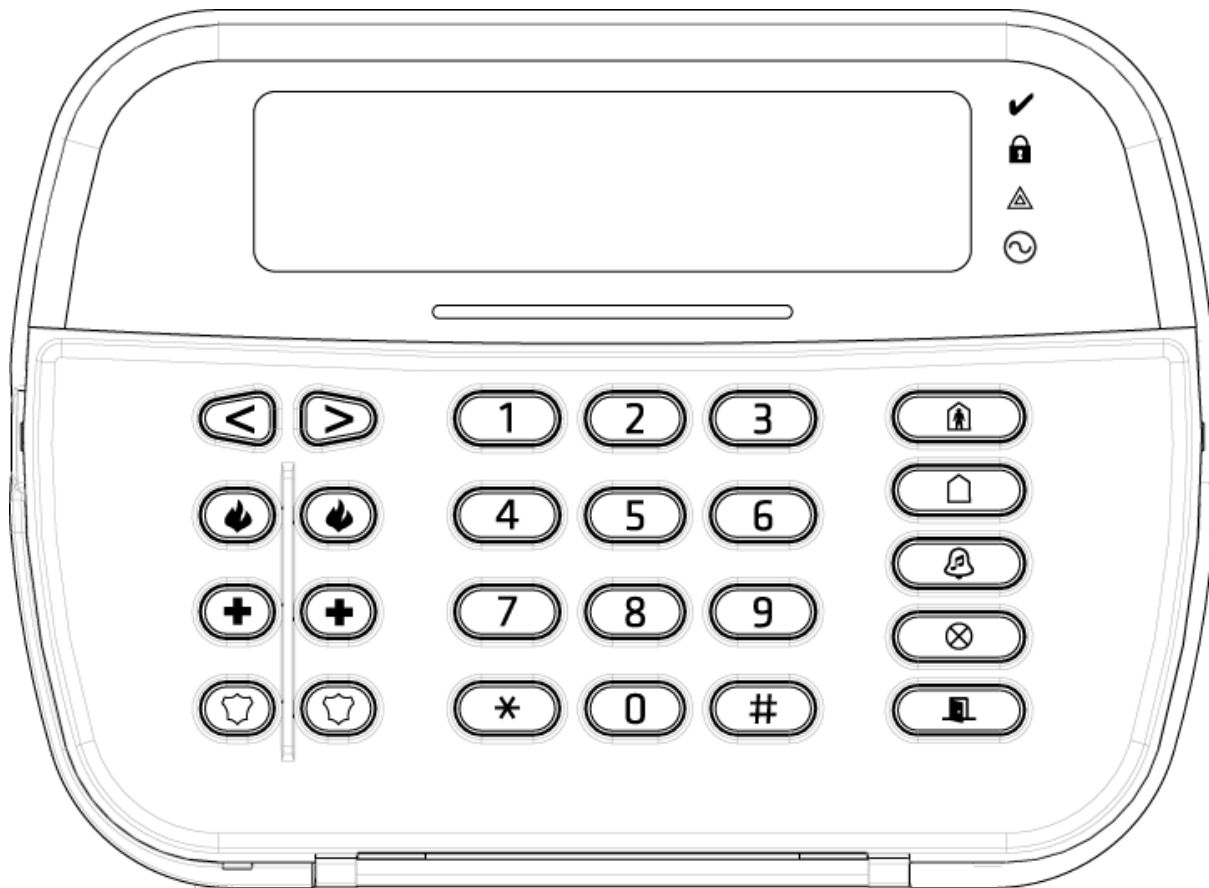




# Instrucciones de instalación de HS2LCDWF(V)PRO/HS2LCD(RF)PROx



29010990R001





# Contenido

Introducción de HS2LCDWF(V)PROx.....	7
Instrucciones de seguridad.....	7
Especificaciones.....	7
Desembalaje.....	8
Montaje del teclado.....	8
Placa de montaje de pared.....	9
Soporte de escritorio - HS2LCDWFDMK (Opcional).....	9
Suministrar energía de batería.....	10
Suministrar energía de CA.....	10
Programación del teclado.....	11
Programación del idioma.....	11
Símbolos del teclado.....	12
Asociación del HSM2HOST.....	12
Asociación del teclado.....	13
Eliminación del teclado.....	13
Programación de etiquetas.....	13
Caracteres ASCII.....	14
Biblioteca de etiquetas.....	14
Transmisión de etiquetas LCD.....	14
Indicación de voz/Timbre de voz.....	14
Control de Indicación de voz.....	14
Control de timbre de voz.....	14
Cambio de brillo/contraste/zumbador.....	15
Tarjetas de proximidad.....	15
Asociación de tarjetas de proximidad.....	15
Eliminación de tarjetas de proximidad.....	15
Programación de tecla de función del teclado.....	16
[001]-[005] Asignación de las teclas de función.....	16
Teclas de función del teclado.....	16
Programación del teclado.....	17
[860] Número de ranura de teclado.....	17
[861]-[892] Secciones de programación del teclado.....	17
[000] Dirección de la partición.....	17
[001]-[005] Asignación de teclas de función 1 - 5.....	17
[011] Programación de entrada/salida de teclado.....	17
[012] Tiempo de activación del pulso de salida PGM local.....	17
[021] Opciones del primer teclado.....	17
[022] Opciones del segundo teclado.....	18
[023] Opciones del tercer teclado.....	19
[030] Mensaje LCD.....	19

[031] Duración de mensaje LCD descargado.....	19
[041] Asignación de zona de temperatura interior.....	19
[042] Asignación de zona de temperatura exterior.....	19
[101]-[348] Timbre de puerta para zonas 1-248.....	19
[991] Restablecer programación de teclado a valores predeterminados de fábrica.....	20
Declaración de conformidad de la FCC.....	20
Declaración de Conformidad Simplificada de la UE.....	20
Garantía Limitada.....	21
Introducción de HS2LCD(RF)PROx.....	25
Instrucciones de seguridad.....	25
Especificaciones.....	25
Desembalaje.....	26
Montaje del teclado.....	26
Desmontaje del teclado.....	26
Montaje y cableado del teclado.....	27
Cableado.....	28
Aplicación de la alimentación.....	28
Programación del teclado.....	29
Programación del idioma.....	29
Registro del teclado.....	29
[902][000] Registro automático.....	29
[902][001] Registro manual.....	30
[902][002] – Asignación de ranura para el módulo.....	30
[902][003] – Asignación de ranura para el módulo.....	30
[902][101] Eliminación de teclados.....	30
[903][101] Confirmación del teclado.....	30
Asignación de una partición al teclado.....	31
Programación de etiquetas.....	31
Biblioteca de etiquetas.....	32
Transmisión de etiquetas LCD.....	32
Cambio de brillo/contraste/zumbador.....	32
Programación del teclado.....	33
[860] Número de ranura de teclado.....	33
[861]-[892] Secciones de programación del teclado.....	33
[000] Dirección de la partición.....	33
[001]-[005] Programación de teclas de función del teclado.....	33
Teclas de función del teclado.....	34
[011] Programación de entrada/salida de teclado.....	34
[012] Tiempo de activación del pulso de salida PGM local.....	34
[021] Opciones del primer teclado.....	34
[022] Opciones del segundo teclado.....	35

[023] Opciones del tercer teclado.....	35
[030] Mensaje LCD descargado.....	36
[031] Duración de mensaje LCD descargado.....	36
[041] Asignación de zona de temperatura interior.....	36
[042] Asignación de zona de temperatura exterior.....	36
[101]-[348] Timbre de puerta para zonas.....	36
[991] Restablecer programación de teclado a valores predeterminados de fábrica.....	36
Soporte de tarjetas de proximidad (HS2LCDPRO).....	37
Asignación de tarjetas de proximidad.....	37
Eliminación de tarjetas de proximidad.....	37
Barra LED.....	37
Descarga.....	37
Configuración y programación del dispositivo inalámbrico.....	37
[804] [000] Registrar dispositivos inalámbricos.....	37
[804][001]-[732] Configuración de dispositivos inalámbricos.....	38
[804][801] Interferencia RF detectada.....	39
[804][802] Ventana de supervisión inalámbrica.....	39
[804][810] Opción inalámbrica 1.....	40
[804][841] Programación de verificación visual.....	42
[804][901]-[905] Eliminar dispositivos inalámbricos.....	42
[804][921]-[925] Reemplazar dispositivos inalámbricos.....	43
[804][990][001- 005] Mostrar todos los dispositivos.....	43
[904] Prueba de colocación de dispositivos inalámbricos.....	44
Resolución de problemas.....	45
Símbolos del teclado.....	46
Declaración de Conformidad Simplificada de la UE.....	46
Garantía Limitada.....	47



# Introducción de HS2LCDWF(V)PROx

Estas instrucciones deben utilizarse junto con el manual de instalación del panel de control apropiado para el uso de este equipo. Las instrucciones de operación serán puestas a disposición del usuario. El teclado inalámbrico HS2LCDWF(V)PROx es compatible con transceptores inalámbricos HSM2HOST, teclados HS2LCDRFPROx y paneles HS3032, HS3128 y HS3248.

**▲ ADVERTENCIA:** Consulte el Manual de instalación del sistema para obtener información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante.

① **Nota:** Estas instrucciones se deberán utilizar junto con el Manual de instalación del sistema del Panel de control con el cual se pretende usar este equipo.

## Instrucciones de seguridad

Lea la información de seguridad antes de instalar el equipo.

► **Importante:** Este equipo debe ser instalado solo por una persona experta. Una persona experta es un instalador con la capacitación técnica apropiada. El instalador debe ser consciente de los riesgos potenciales durante la instalación y de las medidas disponibles para minimizar los riesgos para el instalador y otras personas.

- Antes de instalar este equipo, desconecte todas las fuentes de alimentación (por ejemplo: red eléctrica, batería y línea telefónica) conectadas al panel de alarma.
- Instale el equipo en interiores en un entorno no peligroso donde se cumplan las siguientes condiciones:
  - Grado de contaminación - Máximo 2
  - Sobretensiones - Categoría II
- El cableado interno debe desplegarse de manera que evite lo siguiente- Tensión en el cable y en las conexiones de terminales.- Conexiones de terminales flojas.- Daño al aislante del conductor.
- Indique al usuario que este equipo no incluye ninguna pieza que él pueda reparar. El equipo en su totalidad debe ser reparado por una persona experta.

## Especificaciones

- Rango de temperatura: -10°C a +55°C (14°F a 131°F) UL/ULC: 0°C a +49°C (32°F a 120°F)
- Humedad (máx.): 93% humedad relativa sin condensación
- Grado de protección del alojamiento de plástico: IP30, IK04
- Voltaje de salida de adaptador de potencia: 9,0 VCC a 1,25 A. Modelos - EE.UU. /América Latina: HK-XX11-U09N (UL), Canadá: HK-XX11-U09NC (ULC), UE: HK-XX11-U09EU, Reino Unido: HK-XX11-U09NGB, AUS./NZ, China: HK-XX11-U09NAU suministro de alimentación limitada, aceptable por la autoridad correspondiente
- Hay limitaciones para las instalaciones UL.
- Este producto no debe conectarse con un receptáculo que sea controlado por un interruptor.
- Batería. 4 AA, 1,5V, Energizer alcalina uso comercial (E91)
- Indicación de batería baja: 4.5V

- Consumo de corriente del HS2LCDWF(V)PROx: 30 mA(mín.)/105 mA(máx.)
- Sabotaje de montaje en pared (conectado cuando se instala en aplicaciones comerciales de UL)
- 5 teclas de función programables
- Listo (LED verde), Armado (LED rojo), Avería/Interferencia RF (LED rojo/amarillo), CA ( LED verde)
- Frecuencia: 433 MHz (Brasil, China, Aus. (CE), NZ (NA), Sudáfrica (ICASA), MEA, India (WPC)
- Frecuencia: 868 MHz (EN + Local, MEA (CE))
- Frecuencia: 912 - 919 MHz (NA/LATAM, Argentina)
- Dimensiones (Largo x Ancho x Fondo): 168mm x 122mm x 25 mm
- Peso: 370 g (pilas incluidas)

① **Nota:** Para instalaciones comerciales UL, se habilitan los interruptores de sabotaje.

## Desembalaje

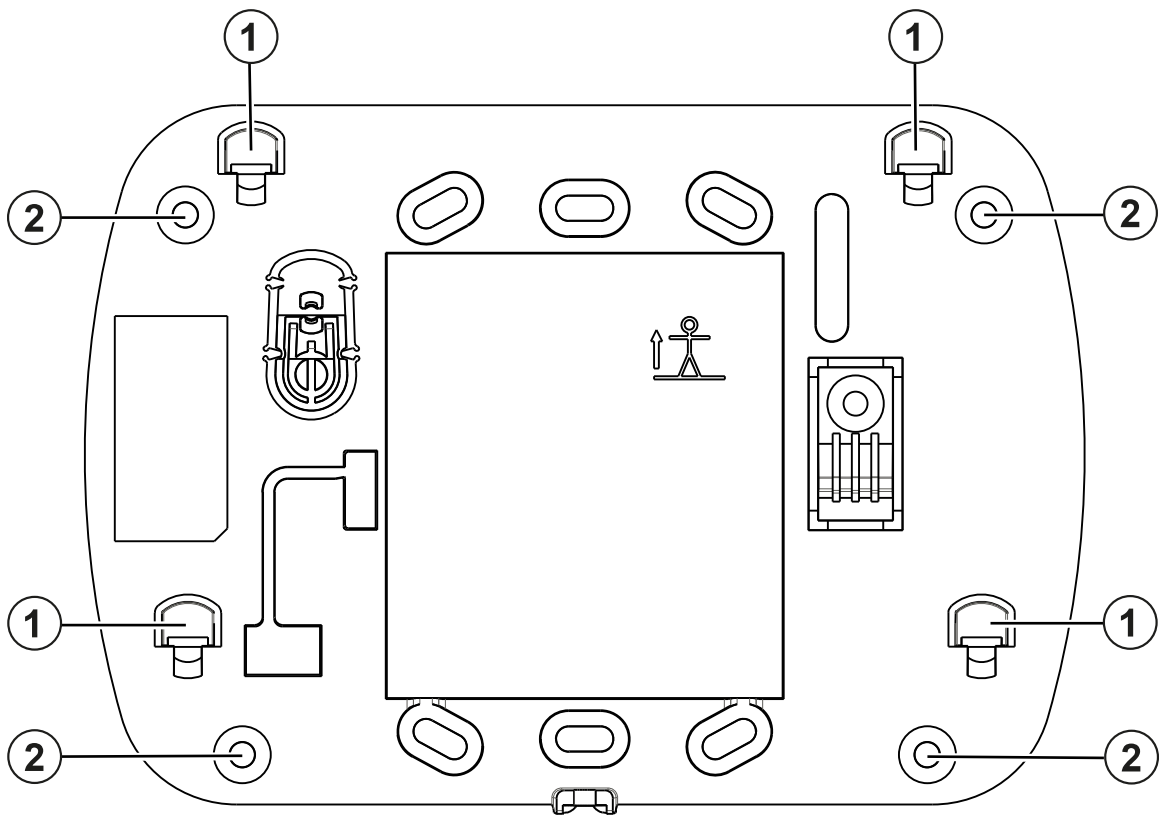
El paquete de teclado HS2LCDWF(V)PROx está disponible en tres configuraciones. El teclado contiene tecnología patentada para la tarjeta de proximidad (Prox.).

Componente	HS2LCDWF - Montaje de pared	HS2LCDWFPROx - Prox	HS2LCDWFVPROx - Tarjeta de prox. c/ aviso verbal
Soporte de pared HS2LCDWF	1	1	1
Manual de instalación	1	1	1
Calcomanía de puerta interna	1	1	1
Pilas AA	4	4	4
Paquete de componentes	1	1	1
Tarjeta de proximidad		1	1

## Montaje del teclado

Monte el teclado donde sea accesible desde puntos designados de entrada y salida. Una vez que se ha seleccionado una ubicación seca y segura, realice los pasos siguientes para montar el teclado.





Leyenda	Descripción
1	Pestaña de montaje
2	Agujero para tornillo

## Placa de montaje de pared

1. Ubique los agujeros del tornillo (4) en cada esquina de la placa.
2. Utilice los cuatro tornillos proporcionados para fijar la placa de montaje a la pared; asegúrese que las lengüetas de montaje estén orientadas hacia usted (ver diagrama abajo). Si el teclado va a montarse en paneles de yeso, use anclajes plásticos.
3. Una vez que las baterías estén instaladas, alinee las cuatro ranuras de montaje en el alojamiento del HS2LCDWF(V)PROx con las cuatro lengüetas de montaje que resaltan de la placa de montaje.
4. Encaje a presión firme pero cuidadosamente el teclado sobre la placa de montaje.

## Soporte de escritorio - HS2LCDWFDKM (Opcional)

1. Inserte las cuatro patas de goma provistas en la parte inferior del soporte de escritorio.
2. Coloque el soporte de escritorio en una superficie segura, despejada.
3. Alinee las cuatro ranuras de montaje en el alojamiento del HS2LCDWF(V)PROx con las cuatro lengüetas de montaje que resaltan del soporte de escritorio.
4. Deslice el teclado en su posición. Encaje a presión firme pero cuidadosamente el teclado sobre el soporte de escritorio.

5. Para sujetar el teclado con seguridad sobre el soporte de escritorio, ubique el agujero en el centro de la parte inferior del soporte de escritorio. Con los tornillos proporcionados, atornille el teclado al soporte de escritorio.

## Suministrar energía de batería

1. Si es necesario, deslice el teclado hacia arriba y hacia fuera de la placa de montaje/soporte de escritorio (quite los tornillos primero si es necesario). El compartimento para las cuatro baterías AA es abierta y visible en la parte posterior del teclado.
2. Inserte las baterías según lo indicado en la parte posterior del teclado. Asegúrese de observar la polaridad correcta.
3. Reemplace el teclado en la placa de montaje/soporte de escritorio.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No mezclar las baterías viejas con las nuevas.

**⚠ ADVERTENCIA:** Si se recibe una señal de problema de batería baja, la unidad funcionará durante un período no superior a 30 días. Cuando se recibe una señal de problema de batería baja, se deben reemplazar las baterías para asegurar el funcionamiento adecuado de la unidad.

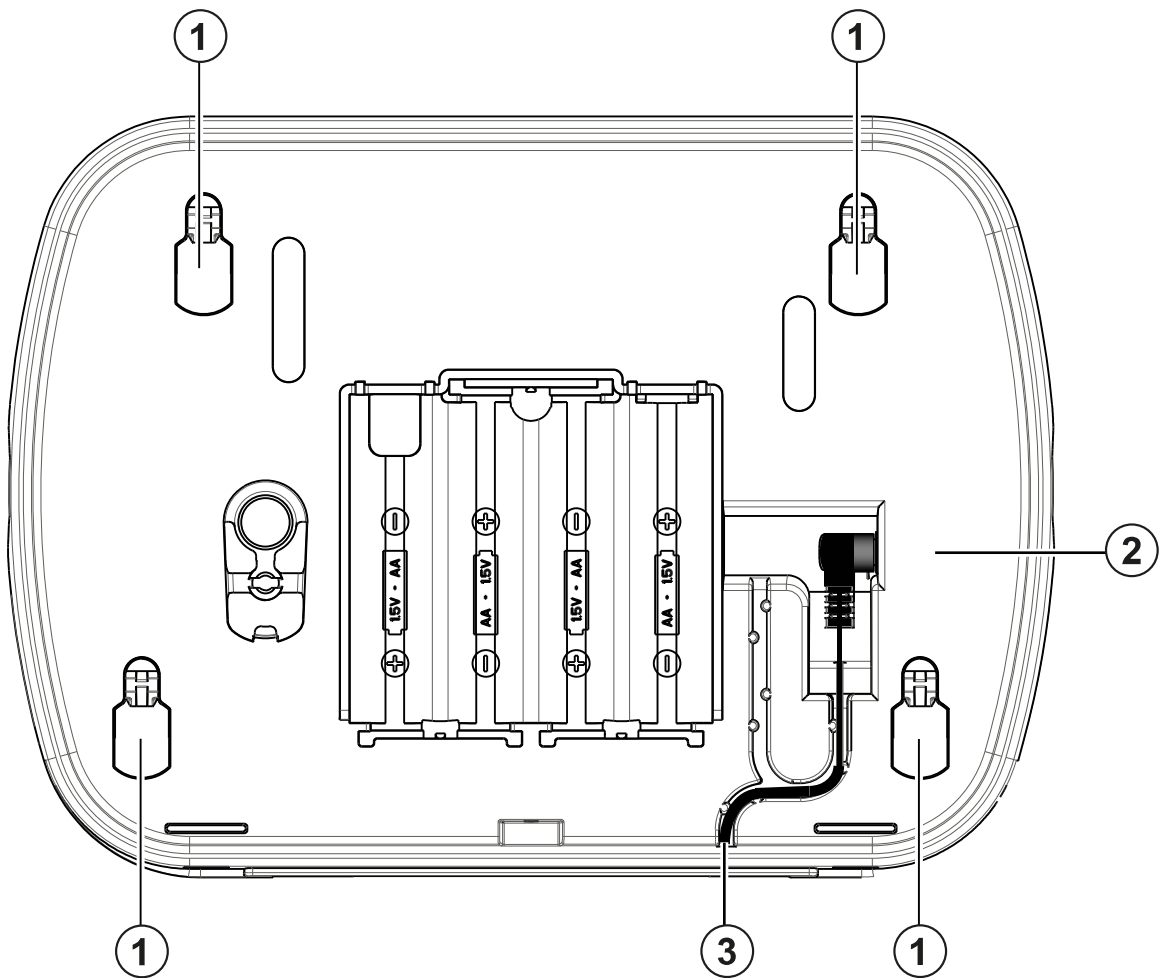
**ⓘ Nota:** Si arma y desarma el sistema dos veces al día, y no usa las características de etiqueta de proximidad, voz y timbre, la batería dura 3 años.

## Suministrar energía de CA

1. Deslice el teclado hacia arriba y hacia fuera de la placa de montaje/soporte de escritorio.
2. Ubique el conector del adaptador de potencia en la parte posterior del alojamiento del teclado.
3. Coloque el enchufe del adaptador en la muesca del alojamiento, perpendicular al teclado. Inserte el enchufe del adaptador firmemente en el conector.
4. Gire el enchufe del adaptador hacia abajo de modo que encaje a ras con el alojamiento. Guíe el cable de CA a lo largo del canal proporcionado en el alojamiento del teclado; el alambre se extenderá a través de la parte inferior del alojamiento.
5. Reemplace el teclado en la placa de montaje/soporte de escritorio (en el último caso, se proporciona otro canal en la parte inferior del soporte de escritorio. Guíe el cable de CA a lo largo de este canal; el cable se extenderá mediante una abertura en la parte posterior del soporte).
6. Enchufe el adaptador en una toma de corriente de pared.

Use solamente el adaptador de potencia (9,0 VCC, 1,25 A, 2,25 W, con suministro de potencia limitada) para los modelos: HK-XX11-U09N (UL) y HK-XX11-U09NC (ULC).

**⚠ PRECAUCIÓN:** La toma-salida donde se inserta el adaptador enchufable debe estar cerca del teclado, ser fácilmente accesible, y tener acceso sin obstáculos. El enchufe del adaptador sirve como medio para la desconexión de la red.



Leyenda	Descripción
1	Agujeros de montaje
2	Conector
3	Canal para cable

## Programación del teclado

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** Hay varias opciones de programación disponibles para el teclado (vea la tabla a continuación). La programación del teclado es similar a programar el resto del sistema. El menú del instalador es de texto. Para información sobre la programación del resto de su sistema de seguridad, consulte su Manual de instalación del sistema.

1. Pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Use las teclas [<][>] para navegar a través de los menús o vaya directamente a una sección específica ingresando el número de sección.

## Programación del idioma

Para ingresar a la programación del idioma, ingrese [000]>[000], Luego ingrese el número de dos dígitos que corresponde al idioma deseado:

① **Nota:** No todos los idiomas están disponibles en todos los modelos.

01	Inglés	16	Turco
02	Español	17	Uso futuro
03	Portugués	18	Croata
04	Francés	19	Húngaro
05	Italiano	20	Rumano
06	Holandés	21	Ruso
07	Polaco	22	Búlgaro
08	Checo	23	Letón
09	Finlandés	24	Lituano
10	Alemán	25	Ucraniano
11	Sueco	26	Eslovaco
12	Noruego	27	Serbio
13	Danés	28	Estoniano
14	Hebreo	29	Esloveno
15	Griego		

## Símbolos del teclado

Símbolo		Descripción
✓	Luz de Listo (Verde)	Si la luz de Listo está encendida, el sistema está listo para armarse.
🔒	Luz de Armado (Roja)	Si la luz de Armado está encendida/destellando, el sistema se ha armado correctamente.
⚠	Avería del sistema (Amarillo)	ENCENDIDO - Indica que hay una avería del sistema.  Destellando - Batería baja del teclado.
🔄	CA (Verde)	ENCENDIDO - Indica que hay CA en el teclado

## Asociación del HSM2HOST

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** El transmisor-receptor inalámbrico HSM2HOST o el teclado HS2LCDRFPROx se debe registrar en el panel de alarma antes de que cualquier dispositivo inalámbrico pueda asociarse. Cuando el sistema de alarma se acciona por primera vez, puede registrarse el primer teclado o el HSM2HOST (si usa un teclado inalámbrico como primer teclado). Para esto:

1. Una vez que el HSM2HOST está cableado al panel de alarma y se ha suministrado la alimentación, encienda un teclado inalámbrico.
2. Pulse cualquier botón en el teclado para registrarlo al HSM2HOST. El HSM2HOST se registra automáticamente al panel de alarma.

## Asociación del teclado

1. Pulse [\*][8][Código del instalador] y después [804][000].
2. Cuando se le solicite, active el dispositivo a asociar inmediatamente o ingrese un número de serie del dispositivo. Haga esto último para pre-registrar dispositivos y después registrarlos en el sitio del cliente.
3. Use las teclas [<][>] o ingrese el número correspondiente para seleccionar una opción.
4. Desplácese a través de las selecciones disponibles e ingrese un número o un texto según corresponda.
5. Pulse [\*] para aceptar y moverse a la opción siguiente.
6. Una vez que todas las opciones se han configurado, el sistema solicita asociar el dispositivo siguiente.
7. Repita este proceso hasta que todos los dispositivos inalámbricos estén asociados.

Para aplicaciones contra Incendios residenciales UL/ULC, los teclados HS2LCDWFPRO9 y HS2LCDWFVPRO9 deben ser ajustados para supervisión inalámbrica de 200 segundos, mediante la habilitación de la opción de alternancia 4 (Supervisión de fuego de 200 s), en la sección [804][810].

## Eliminación del teclado

1. Pulse [\*][8][Código del instalador] y después [804][905].
2. Use las teclas [<][>] para seleccionar el teclado o pulse [#] para salir.
3. Presione [\*] para eliminar. La pantalla leerá "Teclado eliminado".

## Programación de etiquetas

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** Use esta sección para asignar un nombre significativo (por ej., Puerta principal, Vestíbulo, etc.) a cada zona.

1. Oprima [\*][8][Código de Instalador].
2. Pulse [\*] y use las teclas [<][>] para desplazarse a las Etiquetas de zona y pulse [\*] nuevamente. Se muestra la primera zona. Alternativamente, ingrese [000][001].
3. Desplácese a la etiqueta de zona a programar y pulse [\*] o ingrese el número de zona (por ejemplo, 001 para la etiqueta de la zona 1).
4. Desplácese hasta la ubicación del carácter deseado mediante las teclas [<][>].
5. Ingrese el número del grupo del carácter correspondiente hasta que se visualice el carácter deseado (véase la tabla siguiente). Ejemplo: Pulse la tecla "2" tres veces para ingresar la letra "F". Pulse la tecla "2" cuatro veces para ingresar el número "2".

[1] - A, B, C, 1	[4] - J, K, L, 4	[7] - S, T, U, 7	[0] - Espacio
[2] - D, E, F, 2	[5] - M, N, O, 5	[8] - V, W, X, 8	[*] - Seleccionar
[3] - G, H, I, 3	[6] - P, Q, R, 6	[9] - Y, Z, 9, 0	[#] - Escapar

6. Para guardar la etiqueta, pulse [#], y la etiqueta se guardará automáticamente. Para eliminar un carácter, use las teclas [<] [>] para mover el cursor debajo del carácter, y después pulse [0]. Si presiona cualquier otra tecla distinta de [<] o [>] antes de [0], el cursor se mueve un espacio a la derecha y borra ese carácter.

## Caracteres ASCII

032	035	038	041	044	047	060	063	094	124	127	228	231	238	241	246	253
!	\$	'	*	-	:	=	@	_	}	~	ä	ç	í	ñ	ö	ú
033	036	039	042	045	058	061	064	095	125	176	229	234	239	244	248	254
"	%	<	+	.	;	>	]	[	~	á	æ	ì	ó	ù	ü	
034	037	040	043	046	059	062	093	123	126	225	230	236	240	245	249	255

## Biblioteca de etiquetas

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** La Biblioteca de etiquetas es una base de datos de palabras comúnmente usadas al programar etiquetas. Pueden combinarse palabras individuales conforme la necesidad (por ejemplo: Puerta Frontal). Cada línea de la pantalla permite visualizar como máximo 14 caracteres. Si una palabra no cabe en una línea, desplace el cursor hacia la derecha hasta que aparezca en el primer carácter de la segunda línea y agregue la palabra. Para programar una etiqueta personalizada usando la Biblioteca de etiquetas:

1. Pulse [\*][8][Código del instalador][000][001] (para programar la etiqueta para la zona 01).
2. Pulse [\*] para abrir el menú.
3. Pulse nuevamente [\*] para seleccionar la opción "Ingreso de palabra".
4. Ingrese el número de 3 dígitos correspondientes a una palabra (vea la Biblioteca de palabras a continuación) o use las teclas de desplazamiento [<][>] para visualizar palabras en la biblioteca.
5. Pulse [\*] para seleccionar la palabra.
6. Para agregar una palabra más, repita el procedimiento anterior a partir del paso 2.
7. Para agregar un espacio, presione la tecla de desplazamiento derecha [>].
8. Para borrar caracteres, seleccione "Borrar hasta el final" o "Borrar pantalla" desde el menú "Seleccionar opciones".
9. Para guardar la etiqueta, pulse [#], y la etiqueta se guardará automáticamente.

## Transmisión de etiquetas LCD

Si hay más de un teclado LCD en el sistema, las etiquetas programadas en un teclado se difundirán a los otros teclados LCD en cuanto se confirme el cambio.

## Indicación de voz/Timbre de voz

### Control de Indicación de voz

Menú: [\*][6][código de acceso] > Indicación de voz

Esta función se utiliza para cambiar el nivel del volumen de las indicaciones de voz del teclado, por ejemplo, "Armado de usuario en progreso.". La indicación de voz dice las etiquetas de zona programadas para abrir/cerrar la zona. Use las teclas de desplazamiento [<][>] para aumentar o disminuir el volumen desde los niveles 0-10. Si selecciona 00, apaga las indicaciones de voz del teclado.

### Control de timbre de voz

Menú: [\*][6][código de acceso] > Control de timbre

Esta función se utiliza para cambiar el nivel del volumen del timbre de voz del teclado. Use las teclas de desplazamiento [<][>] para aumentar o disminuir el volumen desde los niveles 0-10. Si selecciona 00, apaga el timbre de voz.

## Cambio de brillo/contraste/zumbador

1. Pulse [\*][6][Código maestro].
2. Use las teclas [<][>] para desplazarse al Control de brillo, al Control de contraste, o al Control de zumbador.
3. Oprima [\*] para seleccionar la definición que se desea ajustar.
4. Control de brillo/barra LED: Hay 15 niveles de iluminación de fondo. Utilice las teclas [<][>] para ir al nivel deseado. El cambio de este nivel ajusta la barra LED de forma correspondiente.
5. Control de contraste: Hay 15 niveles de contraste de pantalla diferentes. Utilice las teclas [<][>] para ir al nivel de contraste deseado.
6. Control del zumbador: Hay 15 niveles de control de zumbador diferentes. Use las teclas [<][>] para desplazarse al nivel de zumbador deseado.

## Tarjetas de proximidad

La tarjeta prox puede realizar cualquier función de teclado que normalmente requeriría un código de acceso de usuario o para activar una salida programable. La tarjeta se tiene que presentar en la cara izquierda central del teclado. Mientras que el teclado funciona sin CA, el transmisor-receptor siempre está encendido para detectar cualquier acercamiento de la tarjeta de proximidad. Cuando el teclado está funcionando con batería y en modo Dormir, el usuario puede pulsar cualquier tecla para despertarlo, y después presentar la tarjeta de proximidad.

## Asociación de tarjetas de proximidad

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** Asociando una tarjeta a un teclado, la asociará automáticamente a todos los teclados HS2LCDWFPROx o HS2LCDWFVPROx registrados en el sistema. El Código maestro (código 1) no puede tener una etiqueta de prox. asignada al mismo.

1. Pulse [\*][5][Código maestro].
2. Use las teclas [<][>] para desplazarse al usuario aplicable y pulse [\*].
3. Use las teclas [<][>] para desplazarse a Tarjeta de prox. y pulse [\*]. En la pantalla aparece lo siguiente: "Tarjeta presente".
4. Pase la tarjeta asociada cerca del lector de tarjetas en el teclado. Una tarjeta de proximidad se puede asignar solamente a un usuario al mismo tiempo.
5. Si la asociación no tiene éxito, sonarán pitidos de confirmación y el LCD del teclado leerá 'Tarjeta asociada con éxito'. Si la asociación no tiene éxito, sonará un tono de error y el teclado leerá 'Tarjeta inválida no asociada'. Si la tarjeta se ha asociado previamente, sonará un tono de error y el teclado leerá 'Tarjeta duplicada No asociada'.

## Eliminación de tarjetas de proximidad

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** Elimine las tarjetas de prox. del sistema si se pierden o si ya no se necesitan.

1. Pulse [\*][5][Código maestro].
2. El teclado mostrará el número de usuario e incluirá la letra T si hay una tarjeta de proximidad programada.

- Use las teclas [<][>] para desplazarse al usuario aplicable y pulse [\*]. Desplácese hasta Tarjeta de proximidad y pulse [\*].
- El teclado leerá 'Pulse [\*] para eliminar tarjeta'. Después de pulsar [\*], aparecerá el mensaje 'Tarjeta eliminada con éxito'.

## Programación de tecla de función del teclado

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** Para programar una tecla de función:

- Pulse [\*][8][Código del instalador].
- Ingrese [861] para la programación del teclado.
- Ingrese [001]-[005] para las teclas de función 1-5.
- Ingrese un número de 2 dígitos para asignar una operación de tecla de función - [00]-[68].  
Vea las tablas siguientes.
- Continúe desde el paso 3 hasta que se haya programado todas las teclas de función.
- Pulse [#] dos veces para salir de la Programación del instalador.

### [001]-[005] Asignación de las teclas de función

Sección	Tecla	Botón	Rango	De fábrica	Función	
[001]	1		00-92	03	Armado Presente	__ __
[002]	2		00-92	04	Armado Ausente	__ __
[003]	3		00-92	06	Timbre ENCENDIDO/ APAGADO	__ __
[004]	4		00-92	22	Salida de comunic. 2	__ __
[005]	5		00-92	16	Salida rápida	__ __

### Teclas de función del teclado

Vea su Manual de instalación del sistema para más detalles sobre las opciones de teclas de función:

[00] - Nulo	[14] - Desarmado global	[32] - Modo Anular
[02] - Armar para presencia instantánea	[15] - Temperatura	[33] - Recordar anular
[03] - Armado Presente	[16] - Salida rápida	[34] - Programación de usuario
[04] - Armado Ausente	[17] - Armado interior	[35] - Funciones de usuario
[05] - [*][9] Armar sin ingreso	[21] - Salida de comando 1	[37] - Programación de hora y fecha
[06] - Timbre Encendido/ Apagado	[22] - Salida de comando 2	[39] - Visualización de problema
[07] - Prueba del sistema	[23] - Salida de comando 3	[40] - Alarma en memoria



[09] - Armado de noche	[24] - Salida de comando 4	[61-92] - Seleccionar Partición 1-32
[12] - Armar para presencia global	[29] - Recordar grupo de anulación	
[13] - Armar para ausencia global	[31] - Activar PGM local	

## Programación del teclado

Pulse [\*][8][Código del instalador]

### [860] Número de ranura de teclado

Esto no es para programación; el número de ranura de dos dígitos se visualiza para información solamente.

### [861]-[892] Secciones de programación del teclado

Las secciones [861]-[892] se aplican a los números de ranura de teclado 1-32 en consecuencia. Después de seleccionar el número de sección de teclado apropiado, las siguientes opciones de programación están disponibles:

#### [000] Dirección de la partición

Al seleccionar [000], se requiere una entrada de 2 dígitos para asignar el teclado a una partición. Las entradas válidas son 01-08 El valor predeterminado es 01.

① **Nota:** El teclado HS2LCDWF(V)PROx no se puede programar como teclado global.

### [001]-[005] Asignación de teclas de función 1 - 5

#### [011] Programación de entrada/salida de teclado

Zona o número PGM	000	__ __ __
-------------------	-----	----------

#### [012] Tiempo de activación del pulso de salida PGM local

|\_\_|\_\_| Minutos (00-99); |\_\_|\_\_| Segundos (00-99)

#### [021] Opciones del primer teclado

De fábrica	Encendido/apagado	Opc.	ENCENDIDO	APAGADO
ENCENDIDO		1	Tecla de incendio activada	Tecla de incendio desactivada
ENCENDIDO		2	Tecla médica activada	Tecla médica desactivada
ENCENDIDO		3	Tecla de pánico activada	Tecla de pánico desactivada

De fábrica	Encendido/ apagado	Opc.	ENCENDIDO	APAGADO
ENCENDIDO		4	Mostrar código de acceso al programar	Mostrar X al programar códigos de acceso
APAGADO		5	Para uso futuro	Para uso futuro
APAGADO		6	Para uso futuro	Para uso futuro
APAGADO		7	Para uso futuro	Para uso futuro
APAGADO		8	Para uso futuro	Para uso futuro

① **Nota:** Para sistemas que cumplen con las normas EN50131-1/EN50131-3, sección [021] las opciones 1 y 2 deberán estar DESACTIVADAS.

## [022] Opciones del segundo teclado

De fábrica		Opc.	ENCENDIDO	APAGADO
ENCENDIDO	____	1	Pantalla de reloj local ENCENDIDA	Pantalla de reloj local APAGADA
APAGADO	____	2	El reloj local muestra la hora en formato de 24 h	El reloj local muestra la hora con AM/PM
ENCENDIDO	____	3	Desplazamiento de alarma automático ENCENDIDO	Desplazamiento de alarma automático APAGADO
APAGADO	____	4	Para uso futuro	Para uso futuro
APAGADO	____	5	LED de alimentación activado	LED de alimentación desactivado
ENCENDIDO	____	6	CA de LED de alimentación presente ENCENDIDO	CA de LED de alimentación presente APAGADO
ENCENDIDO	____	7	Alarmas mostradas en estado Armado	Alarmas no mostradas en estado Armado
APAGADO	____	8	Desplazamiento automático de zonas abiertas ENCENDIDO	Desplazamiento automático de zonas abiertas APAGADO



## [991] Restablecer programación de teclado a valores predeterminados de fábrica

1. Pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese [991].
3. Use las teclas [<][>] para desplazarse hasta el teclado correspondiente.
4. Pulse [\*] para seleccionar el teclado.
5. Vuelva a ingresar [Código del instalador].
6. Pulse [\*] para restaurar el teclado seleccionado a los valores de fábrica.

## Declaración de conformidad de la FCC

Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza apropiadamente, en estricta conformidad con las instrucciones del fabricante, puede causar interferencia a la recepción de radio y de televisión. Se ha probado y encontrado conforme con los límites establecidos para dispositivos de Clase B, de acuerdo con las especificaciones en la Subsección "B" del Capítulo 15 de las Reglas de la FCC, que están diseñadas para proporcionar protección razonable contra tal interferencia en cualquier instalación residencial. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencia a la recepción de radio o de televisión, lo cual puede determinarse al apagar y al encender el equipo, se le recomienda al usuario intentar corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena de recepción.
- Reubique el control de alarma con respecto al receptor
- Mueva el control de alarma lejos del receptor
- Conecte el control de alarma en una toma de corriente diferente a fin de que el control de alarma y el receptor estén en circuitos diferentes.

Si es necesario, el usuario debe consultar con el distribuidor o con un técnico especializado en radio/televisión para sugerencias adicionales. El usuario puede encontrar útil el siguiente instructivo preparado por FCC: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems" (Cómo identificar y resolver problemas de interferencia de radio/televisión). Este instructivo está disponible por la Oficina de Impresión del Gobierno de los Estados Unidos, Washington D.C. 20402, número de artículo 004-000-00345-4.

Este aparato digital de clase B cumple con la norma canadiense CES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. IC:160A-HS2LCDWF(V)PROx El término "IC" antes del número de certificación de radio solo significa que se cumplieron las especificaciones técnicas de Industry Canada.

## Declaración de Conformidad Simplificada de la UE

Por la presente, Tyco Safety Products Canada Ltd declara que el tipo de equipo de radio cumple con la directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet.

HS2LCDWFVPRO4: <http://dsc.com/1903009>

HS2LCDWFVPRO8: <http://dsc.com/pdf/1903006>

Banda de frecuencia y potencia máxima

433.22 MHz - 434.62 MHz: 10 mW

868.0 MHz - 868.6 MHz: 10 mW

868.7 MHz - 869.2 MHz: 10 mW

119 KHz – 135 KHz: 66 dBµA/m a 10 m

Punto de contacto único en Europa: Tyco Safety Products, Voltaweg 20, 6101XK Echt, Países Bajos.

Esta hoja de instalación se aplica a los modelos HS2LCDWFPRO8 y HS2LCDWFVPRO8.

Los teclados modelos HS2LCDWFPRO8 y HS2LCDWFVPRO8 han sido certificados por Telefication de acuerdo con EN50131-1:2006+ A1:2009, EN50131-3:2009 para Grado 2, Clase II.

Precaución: No disponga de la batería usada como basura municipal sin clasificar. Consulte sus reglamentos o leyes locales respecto del reciclaje de esta batería.

El uso de un adaptador de alimentación externa es opcional y no ha sido investigado por Telefication para instalaciones EN50131 certificadas. Para aplicaciones certificadas INCERT, los teclados inalámbricos han sido evaluados bajo los requerimientos de T031A usando el tipo fuente de alimentación C.

© 2019 Johnson Controls. Todos los derechos reservados.

Soporte técnico: 1-800-387-3630 (Canadá, EE. UU.), 905-760-3000

## Garantía Limitada

Digital Security Controls (DSC) garantiza que, durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de compra, este producto no presentará defectos en materiales y fabricación al someterlo al uso normal y que, en compensación por cualquier incumplimiento de dicha garantía, DSC reparará o sustituirá el equipo defectuoso, según su criterio, una vez devuelto dicho equipo defectuoso a su almacén de reparación. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de DSC tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo. La garantía actual deberá aplicarse exclusivamente al comprador original, y deberá sustituir a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícitamente y de todas las obligaciones o responsabilidades de parte de DSC. Digital Security Controls no acepta ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona a actuar en su nombre para modificar o cambiar esta garantía, ni para aceptar en su nombre ninguna otra garantía o responsabilidad relativa a este producto. En ningún caso DSC será responsable por ningún daño directo, indirecto o consecuente, pérdida de beneficios anticipados, pérdida de tiempo o cualquier otra pérdida en la que el comprador incurra en conexión con la compra, instalación o falla de este producto. Advertencia: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes, y debido entre otros, a interferencia criminal o cortes eléctricos, es posible que este producto no funcione de la forma esperada. Información Importante: Los cambios y/o las modificaciones a este equipo no aprobadas expresamente por DSC podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

**IMPORTANTE - LEER CUIDADOSAMENTE:** El Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y se adquiere bajo los siguientes términos de licencia: Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (*End-User License Agreement*, "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido. Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar ni instalar

el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.

Cualquier software provisto con el Producto de software que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia. Al instalar, copiar, descargar, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA se considerase una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el Producto de software y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE - El PRODUCTO DE SOFTWARE se encuentra protegido por leyes y tratados internacionales de derechos de autor, así como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan solo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Usó en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá establecer medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – El Producto de Software se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede ponerlo a disposición de terceros ni publicarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Terminación – Sin perjuicio de otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted omite el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas comerciales – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas comerciales de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR – Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido al que se puede acceder a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad del dueño del contenido respectivo y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN - Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY – Este Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE – Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con la Ley de Arbitraje, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar del arbitraje será Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

#### 7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA - DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE LA OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, LA GARANTÍA REFLEJA LA CUOTA DE RIESGO - EN CUALQUIER CASO, SI ALGÚN ESTATUTO IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD \$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO,

NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DEL EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, TIEMPO DEL COMPRADOR, RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. Advertencia: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, manipulación criminal o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.



# Introducción de HS2LCD(RF)PROx

Los teclados HS2LCD(RF)PROx son compatibles con los siguientes paneles: HS3032, HS3128, HS3248.

① **Nota:** Este equipo debe ser instalado por personal cualificado en lugares no peligrosos.

▲ **ADVERTENCIA:** Todo el equipo debe estar apagado antes de comenzar la instalación.

## Instrucciones de seguridad

Lea la información de seguridad antes de instalar el equipo.

► **Importante:** Este equipo debe ser instalado solo por una persona experta. Una persona experta es un instalador con la capacitación técnica apropiada. El instalador debe ser consciente de los riesgos potenciales durante la instalación y de las medidas disponibles para minimizar los riesgos para el instalador y otras personas.

- Antes de instalar este equipo, desconecte todas las fuentes de alimentación (por ejemplo: red eléctrica, batería y línea telefónica) conectadas al panel de alarma.
- Instale el equipo en interiores en un entorno no peligroso donde se cumplan las siguientes condiciones:
  - Grado de contaminación - Máximo 2
  - Sobretensiones - Categoría II
- El cableado interno debe desplegarse de manera que evite lo siguiente- Tensión en el cable y en las conexiones de terminales.- Conexiones de terminales flojas.- Daño al aislante del conductor.
- Indique al usuario que este equipo no incluye ninguna pieza que él pueda reparar. El equipo en su totalidad debe ser reparado por una persona experta.

## Especificaciones

- Rango de temperatura: -10°C a +55°C (14°F a 131°F); UL/ULC: 0°C a +49°C (32°F a 120°F)
- Humedad (máx.): 93% humedad relativa sin condensación
- Grado de protección del alojamiento de plástico: IP30, IK04
- Voltaje nominal: 13.8 V CC nominal (alimentación proporcionada por el panel de control compatible)
- Se conecta con el panel de control mediante el Corbus de 4 hilos
- 1 entrada de zona o salida de PGM configurable\*
- Consumo de corriente del HS2LCD(RF)PROx: 55 mA(min)/105 mA(máx)
- Protección contra manipulación para montaje en pared
- 5 teclas de función programables
- Listo (LED verde), Armado (LED rojo), Problema (LED amarillo), CA (LED verde)
- Dimensiones (Largo x Ancho x Prof.): 168mm x 122mm x 20 mm
- Peso: 260g

- Sensor de baja temperatura
- Frecuencia: 433 MHz (HS2LCDFPRO4)
- 868 MHz (HS2LCDFPRO8)
- 912-919 MHz (HS2LCDFPRO9)
- Hasta 128 zonas inalámbricas

\*No debe programarse como tipo Incendio o tipo 24 h.

ⓘ **Nota:** Los teclados no contienen piezas que el usuario pueda reparar o darle servicio.

ⓘ **Nota:** Solo los modelos que funcionan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

## Desembalaje

El paquete del teclado incluye lo siguiente:

Componente	Número
Teclado	1
Tornillos de montaje	4
Resistencia de final de línea	2
Etiquetas de la puerta interior del teclado	1
Interruptor contra manipulación	1
Instrucciones de instalación	1
Mini tarjeta de proximidad (MPT)	1

## Montaje del teclado

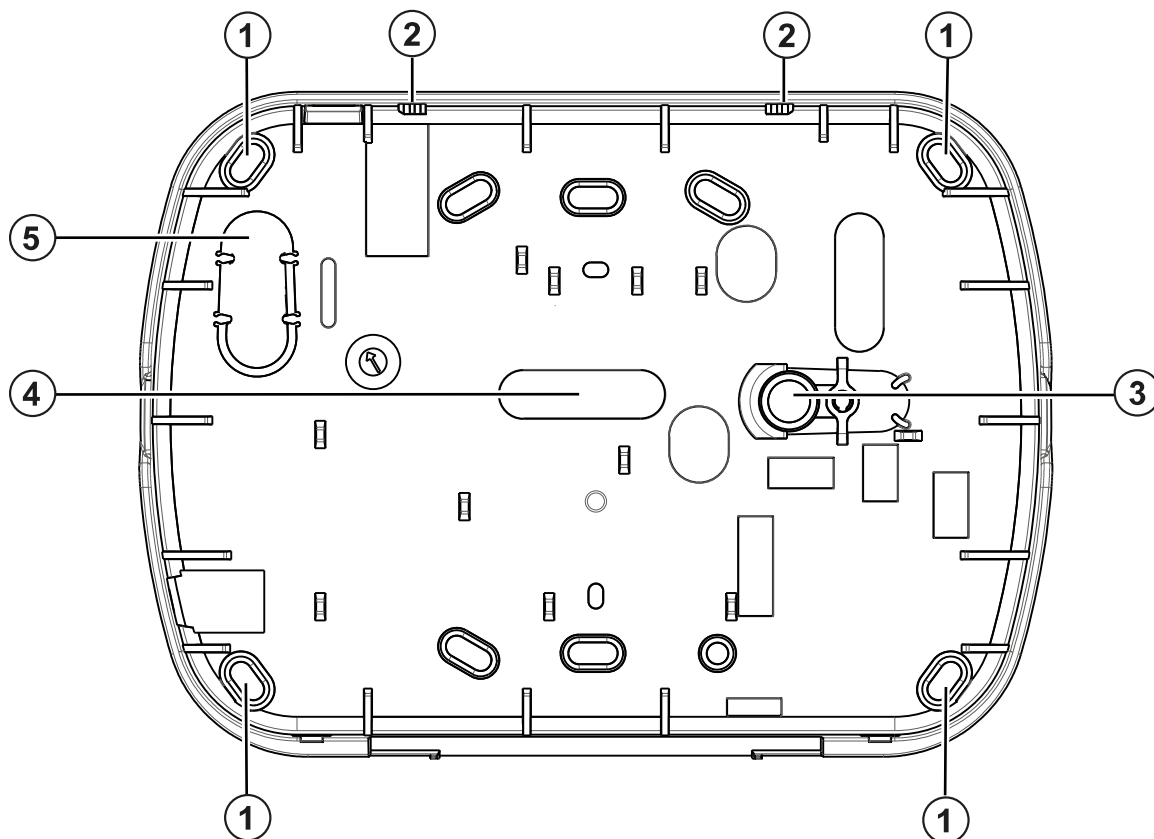
Monte el teclado donde sea accesible desde puntos designados de entrada y salida. Una vez que se ha seleccionado una ubicación seca y segura, realice los pasos siguientes para montar el teclado.

## Desmontaje del teclado

Inserte la punta de un destornillador plano en la ranura en la sección inferior izquierda y derecha del teclado.

Abra con cuidado la placa frontal. Esto quitará la placa y permitirá el acceso para el montaje.

## Montaje y cableado del teclado



Leyenda	Descripción
1	Agujeros de montaje
2	Seguro
3	Sabataje
4	Agujero pre-perforado
5	Ranura de cableado

1. Fije el teclado en la pared utilizando los agujeros de montaje. Utilice los cuatro tornillos suministrados, a menos que el montaje se realice en una caja eléctrica para un solo dispositivo. Use los anclajes plásticos suministrados si la unidad será montada en paneles de yeso.
2. Si usa protección contra manipulación del teclado, asegure la placa contra manipulación a la pared con un tornillo.
  - ⓘ **Nota:** Para instalaciones comerciales UL/ULC contra robo, el uso del control de manipulación de teclado es obligatorio.
3. Pase el cable por la ranura de cableado o perforaciones de salida. Conecte el Corbus y el cableado de PGM/zona al teclado. Coloque el interruptor de manipulación en la perforación de manipulación de la placa de apoyo.

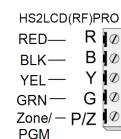
- Coloque el teclado en la placa de apoyo y asegúrese de que el cable sea empujado hacia la pared lo más posible. Pase el cable por dentro del teclado y asegúrese de evitar los componentes elevados. Cierre el conjunto frontal, garantizando que no haya presión del cable de abajo sobre el teclado.
- ⓘ **Nota:** Si fuere detectada cualquier tensión entre el conjunto del teclado frontal y el cableado, abra el teclado, pase nuevamente el cable y cierre nuevamente. Repita estos procedimientos hasta que el teclado esté cerrado adecuadamente.

## Cableado

Para cablear el teclado, siga los siguientes pasos:

- Antes de realizar el cableado de la unidad, asegúrese de que la alimentación (transformador de CA y batería) está desconectada del panel de control.

- Conecte los cuatro cables del Corbus desde el panel de control (rojo, negro, amarillo y verde) a las terminales del teclado. Consulte el diagrama: Si está programado como una entrada, un dispositivo, como un contacto de puerta, puede conectarse a la terminal 'P/Z' del teclado. De esta manera se elimina la necesidad de llevar cables de vuelta al panel de control para el dispositivo.



Para conectar la zona, lleve un conductor desde el dispositivo a la terminal 'P/Z', y el otro conductor desde el dispositivo hasta la terminal B (negra). Para dispositivos alimentados, lleve el cable rojo al borne R (positivo) y el cable negro al borne B (negativo). Cuando se utiliza la supervisión de fin de línea, conecte la zona de acuerdo con una de las configuraciones descritas en el Manual de Referencia.

- ⓘ **Nota:** Para instalaciones UL/ULC, la entrada de zona será de tipo supervisado (SEOL/DEOL). La resistencia de supervisión es de 5600  $\Omega$ . Si no se utiliza ninguna supervisión de EOL, hay una distancia máxima de 3 pies requerida para el dispositivo conectado. Usar solo junto con dispositivos homologados por UL/ULC.
- ⓘ **Nota:** Este dispositivo de iniciación conectado con este contacto de entrada no será utilizado para aplicaciones médicas o contra incendio.
- Si el borne 'P/Z' está programado como una salida, puede conectarse un pequeño relé (como el DSC modelos RM-1 o RM-2) o un zumbador u otro dispositivo accionado por CC entre el voltaje de alimentación positivo y el borne 'P/Z' (la carga máxima es 50 mA).
- ⓘ **Nota:** Para instalaciones homologadas por UL/ULC, use dispositivos homologados por UL/ULC.

## Aplicación de la alimentación

**Por qué y cuándo se efectúa esta tarea:** Una vez completado el cableado, y cuando el equipo esté sujeto a la estructura del edificio con dos tornillos como mínimo, aplique la alimentación eléctrica al panel de control.

- Conecte la batería a las terminales de la batería.
- Conecte el transformador de CA.

Para más información sobre las especificaciones de alimentación del panel de control, consulte el Manual de referencia.

## Programación del teclado

1. Pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Use las teclas [<][>] para navegar a través de los menús o vaya directamente a una sección específica ingresando el número de sección.

La programación consiste en activar o desactivar opciones en cada sección o llenar campos de datos. Las opciones de alternancia se habilitan o deshabilitan presionando el número correspondiente en el teclado. Por ejemplo: para habilitar las opciones de alternancia 1 y 4, pulse las teclas [1] y [4]. Se muestran todas las opciones habilitadas.

- a. Para ingresar datos, use las teclas [<][>] para seleccionar un carácter y después pulse el botón del teclado que corresponde a dicho número o letra.
- b. Usando las teclas [<][>], desplácese al siguiente carácter y repita el procedimiento. Para obtener información sobre la introducción de datos HEX, consulte el manual de referencia.

## Programación del idioma

Ingrese [000][000]. Ingrese el número de dos dígitos que corresponde al idioma deseado:

Idiomas

01 = Inglés (predeterminado)	11 = Sueco	21 = Ruso
02 = Español	12 = Noruego	22 = Búlgaro
03 = Portugués	13 = Danés	23 = Letón
04 = Francés	14 = Hebreo	24 = Lituano
05 = Italiano	15 = Griego	25 = Ucraniano
06 = Holandés	16 = Turco	26 = Eslovaco
07 = Polaco	17 = Uso futuro	27 = Serbio
08 = Checo	18 = Croata	28 = Estonio
09 = Finlandés	19 = Húngaro	29 = Esloveno
10 = Alemán	20 = Rumano	

## Registro del teclado

Los teclados pueden registrarse manual o automáticamente. En cualquier caso, el número de serie del dispositivo se utiliza como identificador.

- ① **Nota:** Si no hay teclado asociado en el sistema, una vez que usted enciende, el teclado exhibirá el mensaje: Pulse cualquier tecla para asociar. Otros teclados se pueden registrar desde el primer teclado. Utilice una de las siguientes opciones de registro:

### [902][000] Registro automático

Al seleccionar este modo, el número total de teclados registrados actualmente se visualiza en el teclado.

- Ingrese [902][000] para comenzar el registro automático de nuevos teclados.

A medida que se registra cada dispositivo, se muestra el número de módulos registrados.

## [902][001] Registro manual

Para registrar manualmente los teclados individuales:

1. Ingrese [902][001] o use las teclas [<][>] y pulse [\*].
2. Cuando se le solicite, ingrese el número de serie del teclado, que se encuentra en la parte posterior del dispositivo.
3. Si se recibe un número de serie inválido, sonará un tono de error. Una vez registrado, se visualiza el modelo del dispositivo, el número de serie y la asignación de la ranura. Los teclados se registran en la siguiente ranura disponible para el dispositivo. La asignación de la ranura se puede modificar mediante las teclas [<][>].
4. Para cancelar el registro de un módulo, pulse [#].
  - ⓘ **Nota:** Cuando se ha registrado el número máximo de dispositivos, suena un tono de error y se visualiza un mensaje de advertencia.
  - ⓘ **Nota:** Solo se puede registrar un HS2LCDRFPROx en un sistema.

## [902][002] – Asignación de ranura para el módulo

Esta sección se utiliza para cambiar el número de ranura en la cual se registra un módulo. Para cambiar el número de ranura:

1. Ingrese [902][002] o use las teclas [<][>] y pulse [\*].
2. Ingrese el número de serie del módulo.
3. Cuando se le solicite, ingrese el nuevo número de ranura de dos dígitos. La asignación anterior de la ranura se substituye por la nueva. Si se ingresa un número de ranura inválido, sonará un tono de error.

## [902][003] – Asignación de ranura para el módulo

Al igual que [002], esta sección también se utiliza para cambiar el número de ranura de un módulo. Con esta opción, sin embargo, no se requiere el número de serie. Para cambiar el número de ranura:

1. Ingrese [902][003] o use las teclas [<][>] y pulse [\*].
2. Use las teclas [<][>] para ubicar el módulo y después pulse [\*] para seleccionar.
3. Ingrese el nuevo número de ranura de dos dígitos. La asignación anterior de la ranura se substituye por la nueva. Si se ingresa un número de ranura inválido, sonará un tono de error.

## [902][101] Eliminación de teclados

1. Ingrese [902][101] o use las teclas [<][>] y pulse [\*].
2. Use las teclas [<][>] para desplazarse al teclado específico a eliminar.
3. Pulse [\*] para seleccionar el módulo y después, cuando se le solicite, pulse [\*] otra vez para eliminarlo.

## [903][101] Confirmación del teclado

Para confirmar el registro de teclados individuales y localizarlos físicamente:

1. Ingrese [903][101] o use las teclas [<][>] y pulse [\*].

- Use las teclas [<][>] para desplazarse hasta el teclado correspondiente. El número de serie del módulo y el número de ranura se visualizan en el teclado numérico y los LED de estado del dispositivo destellan.
- Para confirmar el teclado, pulse [\*]. Si la comunicación con un módulo se pierde en el momento de la confirmación, se mostrará un mensaje de advertencia durante 1 segundo antes de salir de la sección.

## Asignación de una partición al teclado

El teclado debe ser asignado a una partición si se requieren zonas de supervisión o de teclado. Las asignaciones del teclado y la programación de sus opciones deben realizarse individualmente para cada teclado.

① **Nota:** En el panel HS3248, la cantidad máxima de particiones es 32, y la de teclados es 32. Para obtener más información sobre las configuraciones del sistema, consulte el Manual de referencia.

En cada teclado instalado en el sistema:

- Pulse [\*][8][Código del instalador].
- Ingrese [861]-[892] para la Programación de teclado y Máscara de la partición del teclado, que corresponden a los teclados 1 a 32.
- Pulse [\*] para la asignación de la partición.
- Ingrese 01 a 32 para la asignación de la partición o use las teclas [<][>] para desplazarse a la partición específica. Si no se utiliza particionado, ingrese [01]. Para teclados globales, ingrese [00].
- Pulse dos veces [#] para salir de la programación.
- Continúe este procedimiento en cada teclado hasta que todos se hayan asignado a la partición correcta.

## Programación de etiquetas

- Pulse [\*][8][Código del instalador].
- Pulse [\*] y use las teclas [<][>] para desplazarse a las Etiquetas de zona y pulse [\*] nuevamente. Se muestra la primera zona. Alternativamente, ingrese [000][001].
- Use las teclas [<][>] para desplazarse a la etiqueta de la zona que será programada y pulse [\*] o ingrese el número de zona (por ejemplo, 001, para la etiqueta de la zona 1).
- Use las teclas [<][>] para desplazarse a la ubicación del carácter deseado, usando las teclas [<][>].
- Ingrese el número del grupo del carácter correspondiente hasta que se visualice el carácter deseado (véase la tabla siguiente). Por ejemplo, pulse la tecla "2" tres veces para ingresar la letra "F". Pulse la tecla "2" cuatro veces para ingresar el número "2". Pulse [\*] y desplácese hasta "Guardar". Pulse [\*] otra vez para guardar la etiqueta. Para eliminar un carácter, use las teclas [<] [>] para mover el cursor debajo del carácter, y después pulse [0]. Si presiona cualquier otra tecla distinta de [<] o [>] antes de [0], el cursor se mueve un espacio a la derecha y borra ese carácter.

[1] - A, B, C, 1	[5] - M, N, O, 5	[9] - Y, Z, 9, 0
[2] - D, E, F, 2	[6] - P, Q, R, 6	[0] - Espacio
[3] - G, H, I, 3	[7] - S, T, U, 7	[*] - Seleccionar
[4] - J, K, L, 4	[8] - V, W, X, 8	[#] - Escapar

ALTERNAR MAYÚSC./MINÚSC. – alternará los siguientes ingresos de letras entre mayúsculas (A, B, C...) y minúsculas (a, b, c...).

INGRESO ASCII – para ingresar caracteres poco comunes. Entradas válidas desde 000 a 255. Use las teclas [<][>] para desplazarse entre los caracteres o ingrese un número de 3 dígitos desde 000 a 255. Pulse [\*] para ingresar el carácter en la etiqueta.

BORRAR HASTA EL FINAL – borrará la pantalla desde donde estaba el cursor hasta el final de la pantalla.

BORRAR PANTALLA – borrará toda la etiqueta.

Continúe a partir del paso 2 hasta que estén programadas todas las etiquetas.

## Biblioteca de etiquetas

La Biblioteca de etiquetas es una base de datos de palabras comúnmente usadas al programar etiquetas. Pueden combinarse palabras individuales conforme la necesidad (por ejemplo: Puerta Frontal). Cada línea de la pantalla permite visualizar como máximo 14 caracteres. Si una palabra no cabe en una línea, desplace el cursor hacia la derecha hasta que aparezca en el primer carácter de la segunda línea y agregue la palabra.

Para programar una etiqueta personalizada usando la Biblioteca de etiquetas:

1. Pulse [\*][8][Código del instalador][000][001].
2. Ingrese [001] (para programar la etiqueta para la zona 01), o use las teclas [<][>] para desplazarse a Etiquetas de zona y después pulse [\*]. El nombre de la etiqueta actual se visualiza para esa zona.
3. Pulse [\*] para abrir el menú.
4. Pulse nuevamente [\*] para seleccionar la opción “Ingreso de palabra”.
5. Ingrese el número de 3 dígitos correspondientes a una palabra (vea la Biblioteca de palabras) o use las teclas [<][>] para ver palabras en la biblioteca.
6. Pulse [\*] para seleccionar la palabra.
7. Para agregar una palabra más, repita el procedimiento anterior a partir del paso 3.
8. Para agregar un espacio, presione la tecla de desplazamiento derecha [>].
9. Para borrar caracteres, seleccione “Borrar hasta el final” o “Borrar pantalla” desde el menú.
10. Para guardar la etiqueta actual y salir, pulse [#].

## Transmisión de etiquetas LCD

Si hay más de un teclado LCD en el sistema, las etiquetas programadas en un teclado se difundirán a los otros teclados LCD en cuanto se confirme el cambio.

## Cambio de brillo/contraste/zumbador

1. Pulse [\*][6][Código maestro].
2. Use las teclas [<][>] para desplazarse al Control de brillo, Control de contraste, o al Control de zumbador.
3. Pulse [\*] para seleccionar uno de los ajustes siguientes:
  - Control de la barra de brillo: 15 niveles de retroiluminación disponibles.
  - Control de contraste: 15 niveles de contraste de pantalla disponibles.



- Control de zumbador: 15 niveles de control de zumbador disponibles.

4. Use las teclas [<][>] para desplazarse al ajuste deseado.

## Programación del teclado

1. Pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Seleccione una de las siguientes opciones de programación.

### [860] Número de ranura de teclado

No es para programación; el número de ranura de dos dígitos se visualiza para información solamente.

### [861]-[892] Secciones de programación del teclado

#### [000] Dirección de la partición

De fábrica: 01






Se requiere una entrada de 2 dígitos para asignar el teclado a una partición. Las entradas válidas son 00-32

#### [001]-[005] Programación de teclas de función del teclado

Para programar una tecla de función:

1. Pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese [861]-[892] para la programación del teclado.
3. Ingrese [001]-[005] para teclas de función 1-5 o use las teclas [<][>] y pulse [\*].
4. Ingrese un número de 2 dígitos para asignar una operación de tecla de función - [00]-[68].  
Vea la tabla siguiente.
5. Repita desde el paso 3 hasta que se haya programado todas las teclas de función.
6. Pulse [#] dos veces para salir de la Programación del instalador.

**Tabla 1: Definiciones de teclas de función**

	Tecla de función	Botón	Rango válido	De fábrica	Función	
[001]	Tecla 1		00-68	03	Armado Presente	__ __
[002]	Tecla 2		00-68	04	Armado Ausente	__ __
[003]	Tecla 3		00-68	06	Timbre ENCENDIDO /APAGADO	__ __
[004]	Tecla 4		00-68	22	Salida Comunic 2	__ __
[005]	Tecla 5		00-68	16	Salida rápida	__ __

## Teclas de función del teclado

En la siguiente tabla se describen las opciones de teclas de función disponibles:

[00] - Nulo	[14] - Desarmado global	[32] - Modo Anular
[02] - Armar para presencia instantánea	[15] - Temperatura	[33] - Recordar anular
[03] - Armado Presente	[16] - [*][0] Salida rápida	[34] - Programación de usuario
[04] - Armado Ausente	[17] - Armado interior	[35] - Funciones de usuario
[05] - [*][9] Armar sin ingreso	[21] - [*][7][1] Salida de comando 1	[37] - Programar hora y fecha
[06] - [*][4] Timbre Encendido/ Apagado	[22] - [*][7][2] Salida de comando 2	[39] - Visualización de problemas
[07] - [*][6][----][4] Prueba del sistema	[23] - [*][7][3] Salida de comando 3	[40] - Alarma en memoria
[09] - Armado de noche	[24] - [*][7][4] Salida de comando 4	[61]-[92] - Seleccionar Partición 1-32
[12] - Armar para presencia global	[29] - Recordar grupo de anulación	
[13] - Armar para ausencia global	[31] - Activar PGM local	

### [011] Programación de entrada/salida de teclado

Zona / Número PGM de fábrica 000 |\_\_|\_\_|\_\_|

### [012] Tiempo de activación del pulso de salida PGM local

__ __  Minutos (00-99)	__ __  Segundos (00-99)
------------------------	-------------------------

### [021] Opciones del primer teclado

De fábrica		Opc.	ENCENDIDO	APAGADO
ENCENDIDO	__	1	Tecla de incendio activada	Tecla de incendio desactivada
ENCENDIDO	__	2	Tecla médica activada	Tecla médica desactivada
ENCENDIDO	__	3	Tecla de pánico activada	Tecla de pánico desactivada
ENCENDIDO	__	4	Mostrar código de acceso	Mostrar Xs al ingresar el código de acceso

ⓘ **Nota:** Para sistemas que cumplen con las normas EN50131-1/EN50131-3, sección [021] las opciones 1 y 2 deberán estar DESACTIVADAS.

## [022] Opciones del segundo teclado

De fábrica		Opc.	ENCENDIDO	APAGADO
ENCENDIDO	__	1	Pantalla de reloj local ENCENDIDA	Pantalla de reloj local APAGADA
APAGADO	__	2	Reloj local visualiza 24 hr	Reloj visualiza AM/PM
ENCENDIDO	__	3	Desplaz autom Mem de Alarma ENCENDIDO	Desplaz autom Mem de Alarma APAGADO
APAGADO	__	4	Uso futuro	
APAGADO	__	5	LED de alimentación activado	LED de alimentación desactivado
ENCENDIDO	__	6	CA de LED de alimentación presente ENCENDIDO	CA de LED de alimentación presente APAGADO
ENCENDIDO	__	7	Alarmas mostradas en estado Armado	Alarmas no mostradas en estado Armado
APAGADO	__	8	Desplazamiento automático de zonas abiertas ENCENDIDO	Desplazamiento automático de zonas abiertas APAGADO

## [023] Opciones del tercer teclado

De fábrica		Opc.	ENCENDIDO	APAGADO
APAGADO	__	1	LED armado ahorro de energía	LED de Armado Apagado en Modo Dormir
ENCENDIDO	__	2	Estado del teclado muestra Armado Presente	Estado del teclado muestra Armado Presente/Ausente
APAGADO	__	3	5a Terminal es Salida PGM	5a Terminal es Entrada Zona
ENCENDIDO	__	4	Tarjeta de prox. se armará/ desarmará	Tarjeta de prox. no se arma/ desarma

De fábrica		Opc.	ENCENDIDO	APAGADO
APAGADO	__	5	Uso futuro	
APAGADO	__	7	Visualización local de temperatura	Sin visualización local de temperatura
APAGADO	__	8	Advertencia de baja temperatura activada	Advertencia de baja temperatura desactivada

## [030] Mensaje LCD descargado

|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

ⓘ **Nota:** La pantalla del reloj (Sección [022], Opción 1) debe estar habilitada.

## [031] Duración de mensaje LCD descargado

De fábrica: 000  __ __ __
(Las entradas válidas son 000-255, 000=Visualización de mensaje sin límite)
Este número representa el número de veces que el mensaje descargado debe ser borrado antes de que se elimine permanentemente. Este mensaje puede ser borrado pulsando cualquier tecla.

## [041] Asignación de zona de temperatura interior

De fábrica: 000 |\_\_|\_\_|\_\_| (Las entradas válidas son 000-248)

## [042] Asignación de zona de temperatura exterior

De fábrica: 000 |\_\_|\_\_|\_\_| (Las entradas válidas son 000-248)

## [101]-[348] Timbre de puerta para zonas

De fábrica: 01 |\_\_|\_\_|

El teclado puede programarse para hacer hasta cuatro sonidos de timbre diferentes para zonas individuales.

(por ej., para la Zona 1, ingrese la sección [101], para la Zona 2 ingrese la sección [102]).

01 6 pitidos	04 Tono de alarma (4s de duración)
02 Tono bing bing	05 Nombre de zona
03 Tono ding dong	

## [991] Restablecer programación de teclado a valores predeterminados de fábrica

1. Pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese [991].
3. Use las teclas [<][>] para desplazarse hasta el teclado correspondiente.

4. Pulse [\*] para seleccionar el teclado.
5. Vuelva a ingresar [Código del instalador].
6. Pulse [\*] para restablecer el teclado seleccionado a los valores de fábrica

## Soporte de tarjetas de proximidad (HS2LCDPRO)

La tarjeta de proximidad puede realizar cualquier función de teclado que normalmente requeriría un código de acceso de usuario o para activar una salida programable. Presente la tarjeta de proximidad en el lector de proximidad (☞) a la izquierda de la pantalla LCD del teclado.

### Asignación de tarjetas de proximidad

1. Pulse [\*][5][Código maestro/de supervisor].
2. Ingrese un número de usuario de 4 dígitos.
3. Pulse [2].
4. Presente la tarjeta al lector de tarjetas en el teclado.

### Eliminación de tarjetas de proximidad

1. Pulse [\*][5][Código maestro/de supervisor].
2. Ingrese un número de usuario de 4 dígitos.
3. Pulse [\*] para eliminarla cuando se le solicite.

### Barra LED

En los teclados HS2LCD(RF)PRO, una barra LED azul indica la presencia de una tarjeta de proximidad. La barra LED destella 3 veces cuando una tarjeta de proximidad válida es leída por el teclado. Si la tarjeta de proximidad es inválida, la barra LED permanece encendida constantemente y el teclado emite un tono de error. El brillo de la barra LED es ajustable en el menú [\*][6].

## Descarga

Los teclados HS2LCD(RF)PROx se pueden programar a través de DLS 5. Esta función detecta automáticamente el tipo de teclado y descarga la programación correspondiente.

## Configuración y programación del dispositivo inalámbrico

Esta sección describe cómo registrar y programar los dispositivos inalámbricos tales como contactos, sensores de movimiento y sirenas en el panel de alarma.

① **Nota:** Las siguientes secciones solo están disponibles en los modelos RF o con un HSM2HOST instalado.

### [804] [000] Registrar dispositivos inalámbricos

1. Una vez que el HSM2HOST o el HS2LCDRFPROx está instalado y registrado en el panel de alarma, los dispositivos inalámbricos se pueden registrar usando el siguiente método: Ingrese a la Programación del instalador sección [804][000]:

2. Cuando se le solicite, active el dispositivo (véase la hoja de instalación del dispositivo) para registrarlo inmediatamente o ingrese un número de ID de dispositivo. Haga esto último para pre-registrar dispositivos y después registrarlos en el sitio del cliente.

El panel de alarma determina el tipo de dispositivo que es registrado y presenta las opciones de programación apropiadas.

**Tabla 2: Opciones de dispositivos inalámbricos**

Tipo de dispositivo	Opciones de Programación
Zona	(01) Tipo de zona (02) Asignación de partición (03) Etiqueta de la zona
Llave inalámbrica	(01) Asignación de partición (02) Etiqueta de usuario
Sirena	(01) Asignación de partición (02) Etiqueta de sirena
Repetidor	(01) Etiqueta de repetidor

3. Use las teclas de desplazamiento o ingrese el número correspondiente para seleccionar una opción.
4. Desplácese a través de las selecciones disponibles, ingrese un número o un texto según corresponda.
5. Pulse [\*] para aceptar y moverse a la opción siguiente.
6. Una vez que todas las opciones se han configurado, el sistema solicita registrar el dispositivo siguiente.
7. Repita el proceso descrito anteriormente hasta que todos los dispositivos inalámbricos estén registrados.

**Nota:** Las opciones de configuración enumeradas anteriormente se pueden modificar usando [804][911] Modificar dispositivo.

## [804][001]-[732] Configuración de dispositivos inalámbricos

Para configurar los dispositivos inalámbricos:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804] y seleccione una de las subsecciones siguientes:

**Tabla 3: Subsecciones de zonas inalámbricas**

Subsección	Descripción
001-248	Configurar zonas inalámbricas
551-566	Configurar sirenas inalámbricas
601-632	Configurar llaves inalámbricas
701-732	Configurar teclados inalámbricos

2. Seleccione un dispositivo para configurar usando las teclas de desplazamiento o vaya directamente a un dispositivo específico ingresando una tecla de acceso directo.

3. Utilice los botones de desplazamiento o ingrese una tecla de acceso directo para seleccionar una opción de configuración para el dispositivo. Vea las hojas del dispositivo para más detalles.
4. Pulse [\*] para aceptar y moverse a la opción siguiente.
5. Una vez que se configuran todas las opciones, el sistema regresa al menú de la configuración base.

Repita el proceso descrito arriba para configurar otros dispositivos inalámbricos.

## [804][801] Interferencia RF detectada

La detección de interferencia de RF (transmisiones de interferencia continua en la red de radio) puede encenderse o apagarse. Cuando está encendida, la interferencia de RF se registra y reporta.

Para configurar la interferencia de RF:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804][801].
2. Seleccione una de las opciones siguientes desplazándose o ingresando la tecla de acceso directo:
3. Pulse [\*] para aceptar la selección.

**Tabla 4: Opciones de detección de interferencia de RF**

00	Habilitado/deshabilitado	La detección y reporte de interferencia se habilita/deshabilita. Nota: Debe estar habilitada para instalaciones homologadas por UL/ULC.
01	UL 20/20-EE. UU.	Interferencia continua de RF durante 20 segundos
02	EN 30/60-Europa	30 segundos de interferencia acumulada en el período de 60 segundos
03	Clase 6 30/60-Británica	Como EN (30/60) pero reportado solamente si la duración de interferencia excede 5 minutos

## [804][802] Ventana de supervisión inalámbrica

Esta opción se utiliza para programar el lapso de tiempo que un dispositivo inalámbrico puede estar ausente del sistema antes de que se genere una falla.

**ⓘ Nota:** Para instalaciones EN, debe seleccionar 1 hora o 2 horas.

Para programar la ventana de supervisión inalámbrica:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804][802].
2. Seleccione una de las opciones siguientes desplazándose o ingresando la tecla de acceso directo.

00	Habilitado/deshabilitado
01	Después de 1 hora
02	Después de 2 hora
03	Después de 4 hora
04	Después de 8 hora
05	Después de 12 hora
06	Después de 24 hora

3. Pulse [\*] para aceptar la selección.

4. Pulse [#] para salir de la sección.

ⓘ **Nota:** Para instalaciones Robo residencial UL (UL1023), Cuidado médico en el hogar (UL1637) y Robo residencial ULC (ULC/ORD-C1023), la ventana máxima de supervisión deberá fijar en 24 horas.

Para instalaciones Incendio residencial UL (UL985), la ventana máxima de supervisión se fija en 200 segundos.

Para Rono comercial UL (UL1610/UL365) e Incendio residencial ULC (ULC-S545), la ventana máxima de supervisión se deberá fijar en 4 horas.

## [804][810] Opción inalámbrica 1

Para programar las opciones inalámbricas:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804][810].
2. Seleccione una de las opciones siguientes desplazándose o ingresando la tecla de acceso directo.



**Tabla 5: Opciones inalámbricas**

01	Inactividad de RF	<p>Encendido: el sistema no puede ser armado si existe un problema de supervisión inalámbrica. Se genera un problema de inactividad RF.</p> <p>Apagado: los problemas de supervisión inalámbrica no evitan el armado.</p>
02	Alarma de interferencia de RF/ Supervisión WLS	<p>Encendido: si se produce un problema de supervisión o de interferencia durante el armado ausente, la sirena se activa y el evento se registra y se reporta.</p> <p>Apagado: los problemas de supervisión o de interferencia de RF durante el armado ausente no activan la sirena ni son registrados o reportados.</p>
03	Sabotaje en módulo	<p>Encendido: las protecciones contra manipulación del módulo están registradas y reportadas.</p> <p>Apagado: las protecciones contra manipulación del módulo no están registradas ni reportadas.</p>
04	Supervisión de incendio	<p>Encendido: los dispositivos de incendio se supervisan cada 200 segundos. Si el dispositivo no puede reportarse dentro de esta ventana, se genera un problema de supervisión.</p> <p>Apagado: los dispositivos de incendio siguen la ventana de supervisión programada en la sección 802, hasta un máximo de 18 horas. La ventana de supervisión se puede programar con un valor más alto, pero los detectores todavía fallarán después de 18 horas.</p>

**Tabla 5: Opciones inalámbricas**

05	Reporte de temperatura inteligente	Activado: Se habilita el informe de temperatura de todos los dispositivos inteligentes.  Desactivado: Se deshabilita el informe de temperatura de todos los dispositivos inteligentes.
----	------------------------------------	--

3. Pulse [\*] para aceptar la selección y [#] para salir.

## [804][841] Programación de verificación visual

Para programar las opciones inalámbricas:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804][841].
2. Seleccione una de las opciones siguientes desplazándose o ingresando la tecla de acceso directo

**Tabla 6: Subsecciones de verificación visual**

001	Verificación visual	Activado: Las alarmas activan captura de la imagen de las cámaras PIR  Desactivado: Las alarmas no activan captura de la imagen de las cámaras PIR
002	Ver ventana de tiempo	01 Alarma + 5 minutos  02 Alarma + 15 minutos  03 Alarma + 1 hora
003	Ver otras alarmas	01 Tecla de fuego habilitada/deshabilitada  02 Tecla de coacción habilitada/deshabilitada  03 Tecla médica habilitada/deshabilitada  04 Tecla de pánico habilitada/deshabilitada

## [804][901]-[905] Eliminar dispositivos inalámbricos

Para eliminar los dispositivos inalámbricos:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804] y seleccione una de las subsecciones siguientes:

**Tabla 7: Subsecciones de etiqueta del módulo**

Subsección	Descripción
901	Eliminar dispositivos de zona inalámbrica
902	Eliminar llaves inalámbricas
903	Eliminar sirenas
904	Eliminar repetidores
905	Eliminación del teclado

2. Seleccione un dispositivo a eliminar usando las teclas de desplazarse o vaya directamente a un dispositivo específico ingresando una tecla de acceso directo.
3. Pulse [\*] para eliminar o [#] para salir.

## [804][921]-[925] Reemplazar dispositivos inalámbricos

Use esta opción para reemplazar un dispositivo defectuoso registrado en el sistema por otro dispositivo del mismo tipo mientras mantiene la configuración del original. El dispositivo defectuoso no necesita ser eliminado. Para reemplazar un dispositivo inalámbrico:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804] y seleccione una de las subsecciones siguientes.

**Tabla 8: Subsecciones de Reemplazar dispositivo**

Subsección	Descripción
921	Reemplazar dispositivos de zona inalámbrica
922	Reemplazar llaves inalámbricas
923	Reemplazar sirenas
924	Reemplazar repetidores
925	Repetidores teclados

2. Pulse [\*] para seleccionar una subsección. Se muestra el primer dispositivo disponible.
3. Seleccione un dispositivo para reemplazar usando las teclas de desplazamiento o vaya directamente a un dispositivo específico ingresando una tecla de acceso directo. Pulse [\*]. Cuando se le solicite, active el dispositivo (registro completo) o ingrese el ID del dispositivo (pre-registro). Se visualiza un mensaje que confirma el registro.

## [804][990][001- 005] Mostrar todos los dispositivos

Utilice esta sección para revisar los dispositivos inalámbricos registrados en el sistema y para ver los números de serie registrados con cada dispositivo.

Para revisar la información del dispositivo inalámbrico:

1. Ingrese a la Programación del instalador sección [804][990] y seleccione una de las subsecciones siguientes:

**Tabla 9: Subsecciones de dispositivos inalámbricos**

Subsección	Descripciones
001	Todas las zonas
002	Repetidores
003	Sirenas
004	Llaves inalámbricas
005	Teclados

2. Pulse [\*] para seleccionar un tipo de dispositivo inalámbrico. Se muestra el primer dispositivo disponible.
3. Use las teclas de desplazamiento para ver los dispositivos registrados.

## [904] Prueba de colocación de dispositivos inalámbricos

Esta prueba se utiliza para determinar el estado de la señal RF para los dispositivos inalámbricos y se puede realizar en un teclado del sistema o en el dispositivo individual. Estas instrucciones pertenecen a la prueba en el teclado. Consulte las instrucciones sobre la prueba de colocación en el dispositivo en la hoja de instalación proporcionada con el equipo inalámbrico. Están disponibles los siguientes modos de prueba: 001-248 – Prueba de zonas inalámbricas.

**Tabla 10: Modos de prueba de colocación del dispositivo inalámbrico**

001-248	Probar las zonas inalámbricas	Probar los dispositivos inalámbricos individualmente por zona.
521-528	Probar todos los repetidores	Probar cada repetidor inalámbrico registrado.  521-528 para los repetidores 1-8.
551-566	Probar todas las sirenas	Probar cada sirena inalámbrica registrada.  551-556 para las sirenas 1-16
601-632	Probar todas las llaves inalámbricas	Probar llaves inalámbricas individuales. Una vez en esta sección, presione un botón en la llave inalámbrica para comenzar la prueba.  601-632 para la llaves inalámbricas 1-32.
701-732	Probar todos los teclados	Probar cada teclado registrado  701-732 para los teclados 1-32.

❗ **Nota:** Puede registrar una cantidad máxima de 16 teclados inalámbricos en el panel HS3248. Cuando realiza una prueba de colocación en un teclado inalámbrico, en el teclado aparece el mensaje **No existe**.

Se proporcionan dos resultados de prueba:

- 24 horas: Resultados promedio de la prueba de la potencia de la señal durante un período de 24 horas.
- Ahora: Resultados del estatus de la señal de la prueba actual.

Durante la prueba, los LED Listo y Armado destellan para indicar que se están recibiendo los datos. Un LED de Problema que destella indica interferencia de RF. Puede visualizarse los indicadores de estado siguientes:

**Tabla 11: Indicadores de estado de dispositivos inalámbricos**

LCD	Estado	Repetidor [905]
Fuerte	Potencia de la señal fuerte	Repetidor 1
Bueno	Potencia de la señal buena	Repetidor 2
Deficiente	Potencia de la señal baja	Repetidor 3
Unidireccional	El dispositivo solo está funcionando en modo unidireccional. El panel de alarma no puede configurar o controlar el dispositivo	Repetidor 4
Sin prueba	Visualizado como el resultado de Ahora si no se realizó ninguna prueba.	Repetidor 5
Ninguno	Visualizado siempre como el resultado de 24 horas al probar llaves inalámbricas.	Repetidor 6

① **Nota:** Para instalaciones UL/ULC, solamente los niveles de señal FUERTE son aceptables.





## Resolución de problemas

1. Al intentar asignar un número de zona a un dispositivo inalámbrico, el teclado responde con un pitido largo.
  - Confirme que el teclado está conectado correctamente con el Corbus.
2. Después de ingresar el ID de un dispositivo inalámbrico y de dispararlo; el teclado no indica que la zona está abierta.
  - Asegúrese de que el ID se haya ingresado correctamente.
  - Asegúrese de que la zona está activada para la partición (en el caso de que se utilice la programación de particiones).
  - Asegúrese de que la zona inalámbrica no está asignada a una zona utilizada por módulos HSM3408/HSM2108, a una zona integrada o a una zona del teclado.
  - Asegúrese de que la zona esté programada para algo distinto a "Operación nula".
3. Se reciben resultados "Malos" o ninguno de una prueba de colocación del módulo.
  - Verifique que está realizando la prueba en la zona correcta.

- Verifique que el dispositivo se encuentra dentro del alcance del teclado. Pruebe el dispositivo en la misma habitación que el receptor.
- Confirme que el teclado está conectado correctamente con el Corbus.
- Compruebe que la zona se está probando correctamente. Consulte las instrucciones incluidos con el dispositivo.
- Compruebe que las baterías funcionan y están instaladas correctamente.
- Compruebe si existen grandes objetos metálicos que podrían impedir que la señal llegue al teclado.
- El dispositivo deberá ubicarse en el punto en que se obtengan resultados "Buenos" consistentes. Si varios dispositivos muestran resultados "Malos", o si los controles colgantes de pánico o llaves inalámbricas funcionan de manera inconsistente, deberá desplazar el receptor.

## Símbolos del teclado

**Tabla 12: Símbolos del teclado**

	Luz indicadora de "Listo" (verde) – Si la luz indicadora de "Listo" está encendida, el sistema estará listo para ser armado.
	Luz de Armado (roja) – Si la luz de Armado está encendida, el sistema se habrá armado con éxito.
	Avería del sistema – Indica que hay un avería del sistema.
	CA – Indica que hay corriente alterna en el panel principal.

## Declaración de Conformidad Simplificada de la UE

Por la presente, Tyco Safety Products Canada Ltd declara que el tipo de equipo de radio cumple con la directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet.

HS2LCDPRO: <http://dsc.com/pdf/1903004>

HS2LCDRFPRO4: <http://dsc.com/1903008>

HS2LCDFFPRO8: <http://dsc.com/pdf/1903005>

Banda de frecuencia y potencia máxima

433.22 MHz - 434.62 MHz: 10 mW

868.0 MHz - 868.6 MHz: 10 mW

868.7 MHz - 869.2 MHz: 10 mW

119 KHz – 135 KHz: 66 dBµA/m a 10 m

Punto de contacto único en Europa: Tyco Safety Products, Voltaweg 20, 6101XK Echt, Países Bajos.

Esta hoja de instalación se aplica a los modelos HS2LCDWFPRO8 y HS2LCDWFVPRO8.

El teclado modelo HS2LCDPRO ha sido certificado por Telefication de acuerdo con EN50131-1:2006 + A1:2009, +A2:2017, EN50131-3:2009 para Grado 3, Clase II.

El teclado modelo HS2LCDRFPRO8 ha sido certificado por Telefication de acuerdo con EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-3:2009 para Grado 2, Clase II.

**▲ ADVERTENCIA:** Consulte el Manual de instalación del sistema para obtener información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante.

① **Nota:** Estas instrucciones se deberán utilizar junto con el Manual de instalación del sistema del Panel de control con el cual se pretende usar este equipo.

© 2019 Johnson Controls. Todos los derechos reservados.

Soporte técnico: 1-800-387-3630 (Canadá, EE. UU.), 905-760-3000

## Garantía Limitada

Digital Security Controls (DSC) garantiza que, durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de compra, este producto no presentará defectos en materiales y fabricación al someterlo al uso normal y que, en compensación por cualquier incumplimiento de dicha garantía, DSC reparará o sustituirá el equipo defectuoso, según su criterio, una vez devuelto dicho equipo defectuoso a su almacén de reparación. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de DSC tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo. La garantía actual deberá aplicarse exclusivamente al comprador original, y deberá sustituir a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícitamente y de todas las obligaciones o responsabilidades de parte de DSC. Digital Security Controls no acepta ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona a actuar en su nombre para modificar o cambiar esta garantía, ni para aceptar en su nombre ninguna otra garantía o responsabilidad relativa a este producto. En ningún caso DSC será responsable por ningún daño directo, indirecto o consecuente, pérdida de beneficios anticipados, pérdida de tiempo o cualquier otra pérdida en la que el comprador incurra en conexión con la compra, instalación o falla de este producto. Advertencia: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes, y debido entre otros, a interferencia criminal o cortes eléctricos, es posible que este producto no funcione de la forma esperada. Información Importante: Los cambios y/o las modificaciones a este equipo no aprobadas expresamente por DSC podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

**IMPORTANTE - LEER CUIDADOSAMENTE:** El Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y se adquiere bajo los siguientes términos de licencia: Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (*End-User License Agreement*, "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido. Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar ni instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.

Cualquier software provisto con el Producto de software que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia. Al instalar, copiar, descargar, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA se considerase una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con

los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el Producto de software y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE - El PRODUCTO DE SOFTWARE se encuentra protegido por leyes y tratados internacionales de derechos de autor, así como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan solo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Usó en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá establecer medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – El Producto de Software se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede ponerlo a disposición de terceros ni publicarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Terminación – Sin perjuicio de otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted omite el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas comerciales – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas comerciales de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR – Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías



y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido al que se puede acceder a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad del dueño del contenido respectivo y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN - Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY – Este Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE – Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con la Ley de Arbitraje, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar del arbitraje será Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

#### 7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA - DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE LA OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, LA GARANTÍA REFLEJA LA CUOTA DE RIESGO - EN CUALQUIER CASO, SI ALGÚN ESTATUTO IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD \$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DEL EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, TIEMPO DEL COMPRADOR, RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. Advertencia: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, manipulación criminal o

interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

